

MANN®

HOLZ

MASCHINEN

METALL BEARBEITUNG

Bedienungsanleitung



*Werkstattpresse
WP 12F*

HOLZMANN-MASCHINEN
Humer GmbH
A-4710 Grieskirchen, Schüsselberg 8
Tel 0043 (0) 7248 61116-0
Fax 0043 (0) 7248 61116-6

HOLZMANN-MASCHINEN
Schörghuber GmbH
A-4170 Haslach, Marktplatz 4
Tel 0043 (0) 7289 71562-0
Fax 0043 (0) 7289 71562-4



*Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise
lesen und beachten!*

*Technische Änderungen sowie
Druck- und Satzfehler vorbehalten!*

Ausgabe: 2009 – Revision 01 - DEUTSCH

Sehr geehrter Kunde!

Diese Bedienungsanleitung enthält Informationen und wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung der Werkstattpresse WP 12F.

Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil der Maschine und darf nicht entfernt werden. Bewahren Sie sie für spätere Zwecke auf und legen Sie diese Anleitung der Maschine bei, wenn sie an Dritte weitergegeben wird!



Bitte beachten Sie die Sicherheitshinweise!

Lesen Sie vor Inbetriebnahme diese Anleitung aufmerksam durch. Der sachgemäße Umgang wird Ihnen dadurch erleichtert, Missverständnissen und etwaigen Schäden wird vorgebeugt.

Halten Sie sich an die Warn- und Sicherheitshinweise. Missachtung kann zu ernststen Verletzungen führen.

Durch die ständige Weiterentwicklung unserer Produkte können Abbildungen und Inhalte geringfügig abweichen. Sollten Sie Fehler feststellen, informieren Sie uns bitte.

Technische Änderungen vorbehalten!

Kontrollieren Sie die Ware nach Erhalt unverzüglich und vermerken Sie etwaige Beanstandungen bei der Übernahme durch den Zusteller auf dem Frachtbrief!

Transportschäden sind innerhalb von 24 Stunden separat bei uns zu melden.

Für nicht vermerkte Transportschäden kann Holzmann keine Gewährleistung übernehmen.

Urheberrecht

© 2009

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt. Die dadurch verfassungsmäßigen Rechte bleiben vorbehalten! Insbesondere der Nachdruck, die Übersetzung und die Entnahme von Fotos und Abbildungen werden gerichtlich verfolgt – Gerichtsstand ist Rohrbach!

Kundendienstadressen

HOLZMANN MASCHINEN
Schörgenhuber GmbH

A-4170 Haslach, Marktplatz 4
Tel 0043 7289 71562 - 0
Fax 0043 7289 71562 - 4

HOLZMANN MASCHINEN
Humer GmbH

A-4710 Grieskirchen, Schlüsslberg 8
Tel 0043 7248 61116 - 0
Fax 0043 7248 61116 - 6

1 TECHNIK	4
1.1 Komponenten und Bedienelemente	4
1.2 Technische Daten	4
2 SICHERHEIT	5
2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung	5
2.1.1 Arbeitsbedingungen	5
2.2 Unzulässige Verwendung	5
2.3 Allgemeine Sicherheitshinweise	5
2.4 Sicherheitseinrichtungen der Werkstattpresse WP 12F	6
2.5 Restrisiken	6
3 MONTAGE	7
3.1 Vorbereitende Tätigkeiten	7
3.1.1 Der Arbeitsplatz	7
3.1.2 Transport / Ausladen der Maschine	7
Zum Ausladen der Maschine verwenden Sie am besten einen Hebegurt.	7
3.2 Montage der zum Transport abmontierten Teile	7
3.2.1 Zusammenbau des Maschinenkörpers	7
3.2.2 Montage des Presszylinders	8
4 BETRIEB	8
4.1 Vor der Erstinbetriebnahme	8
4.2 Bedienung	8
5 WARTUNG	8
5.1 Instandhaltung	9
6 ERSATZTEILE	9
6.1 Ersatzteilbestellung	10
7 KONFORMITÄTSERKLÄRUNG/CERTIFICATE OF CONFORMITY	11

1 TECHNIK

1.1 Komponenten und Bedienelemente



1	Druckzylinder mit Hebel zum Pumpen (Druckaufbau)
2	Feder für den automatischen Rückzug nach dem Pressen
3	Werkstückauflage
4	Maschinengestell

1.2 Technische Daten

Maximale Druckkraft	t	12
Zylinderdurchmesser	mm	43
Gesamtgewicht	kg	44
Bettbreite	mm	420
Arbeitsbereich	mm	0-700
Aufstellmaß (BxH)	mm	580x1240

2 SICHERHEIT

2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Maschine nur in technisch einwandfreiem Zustand sowie bestimmungsgemäß, sicherheits- und gefahrenbewusst benutzen! Störungen, welche die Sicherheit beeinträchtigen können, umgehend beseitigen lassen!

Es ist generell untersagt, sicherheitstechnische Ausrüstungen der Maschine zu ändern oder unwirksam zu machen!

Die Werkstattpresse WP 12F ist ausschließlich zum Pressen, Ausrichten und Biegen von Metallen bestimmt.

Für eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung und daraus resultierende Sachschäden oder Verletzungen übernimmt HOLZMANN-MASCHINEN keine Verantwortung oder Garantieleistung.

2.1.1 Arbeitsbedingungen

Die Maschine ist für die Arbeit unter folgenden Bedingungen bestimmt:

Feuchtigkeit	max. 70%
Temperatur	von +5°C bis +35°C
Höhe über dem Meeresspiegel	max. 1000 m

Die Maschine ist nicht für den Betrieb im Freien bestimmt.

Die Maschine ist nicht für den Betrieb unter explosionsgefährlichen Bedingungen bestimmt.

2.2 Unzulässige Verwendung

- Der Betrieb der Maschine unter Bedingungen außerhalb der in dieser Anleitung angegebenen Grenzen ist nicht zulässig.
- Unzulässig ist der Betrieb der Maschine mit Werkstoffen, die nicht ausdrücklich in diesem Handbuch angeführt werden.
- Etwaige Änderungen in der Konstruktion der Maschine sind unzulässig.
- Der Betrieb der Maschine auf eine Art und Weise bzw. zu Zwecken, die den Anweisungen dieser Bedienungsanleitung nicht zu 100% entspricht, ist untersagt.

Für eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung und daraus resultierende Sachschäden oder Verletzungen übernimmt HOLZMANN-MASCHINEN keine Verantwortung oder Garantieleistung.

2.3 Allgemeine Sicherheitshinweise

Warnschilder und/oder Aufkleber an der Maschine, die unleserlich sind oder entfernt wurden, sind umgehend zu erneuern!

Zur Vermeidung von Fehlfunktionen, Schäden und gesundheitlichen Beeinträchtigungen sind folgende Hinweise UNBEDINGT zu beachten:



Arbeitsbereich und Boden rund um die Maschine sauber und frei von Öl, Fett und Materialresten halten!

Für eine ausreichende Beleuchtung im Arbeitsbereich der Maschine sorgen!

Die Maschine nicht im Freien verwenden!

Bei Müdigkeit, Unkonzentriertheit bzw. unter Einfluss von Medikamenten, Alkohol oder Drogen ist das Arbeiten an der Maschine verboten!



Das Klettern auf die Maschine ist verboten!
Schwere Verletzungen durch Herunterfallen oder Kippen der Maschine sind möglich!



Die WP 12F darf nur vom eingeschulten Fachpersonal bedient werden.

Unbefugte, insbesondere Kinder, und nicht eingeschulte Personen sind von der Maschine fern zu halten!

Am Gerät befinden sich nur wenige von Ihnen zu wartenden Komponenten. Es ist nicht notwendig, die Maschine zu demontieren. Reparaturen nur durch den Fachmann durchführen lassen!

Zubehör: Verwenden Sie nur von HOLZMANN empfohlenes Zubehör!

Wenden Sie sich bei Fragen und Problemen an unsere Kundenbetreuung.

2.4 Sicherheitseinrichtungen der Werkstattpresse WP 12F

In der Konstruktion der Maschine sind folgende Schutzvorrichtungen vorgesehen:

- Automatischer Rückzug des Presskolbens durch Federn

2.5 Restrisiken

Auch bei Einhaltung aller Sicherheitsbestimmungen und bei bestimmungsgemäßer Verwendung sind folgende Restrisiken zu beachten:

- Gefahr von Einklemmungen der Fingern oder sonstiger Körperteile
- Stahl und andere Materialien können splintern, also ist immer eine Schutzbrille zu tragen
- Pressen Sie keine Federn oder sonstige Bauteile, die herausschleudern können

Diese Risiken können minimiert werden, wenn alle Sicherheitsbestimmungen angewendet werden, die Maschine ordentlich gewartet und gepflegt wird und die Maschine bestimmungsgemäß und von entsprechend geschultem Fachpersonal bedient wird. Trotz aller Sicherheitsvorrichtungen ist und bleibt ihr gesunder Hausverstand und Ihre entsprechende technische Eignung/Ausbildung zur Bedienung einer Maschine wie der WP 20F der wichtigste Sicherheitsfaktor!

3 MONTAGE

3.1 Vorbereitende Tätigkeiten

3.1.1 Der Arbeitsplatz

Wählen Sie einen passenden Platz für die Maschine;

Beachten Sie dabei die Sicherheitsanforderungen aus Kapitel 2 sowie die Abmessungen der Maschine aus Kapitel 1.

Der gewählte Platz muss einen passenden Anschluss an das elektrische Netz gewährleisten als auch die Möglichkeit für den Anschluss an eine Absauganlage.

Vergewissern Sie sich, dass der Boden die Last der Maschine tragen kann; die Maschine muss an allen Stützpunkten gleichzeitig nivelliert werden.

Man muss außerdem einen Abstand von mindestens 0.8 m um die Maschine rundum sichern. Vor und hinter der Maschine muss für notwendigen Abstand für die Zufuhr von langen Werkstücken gesorgt werden.

3.1.2 Transport / Ausladen der Maschine

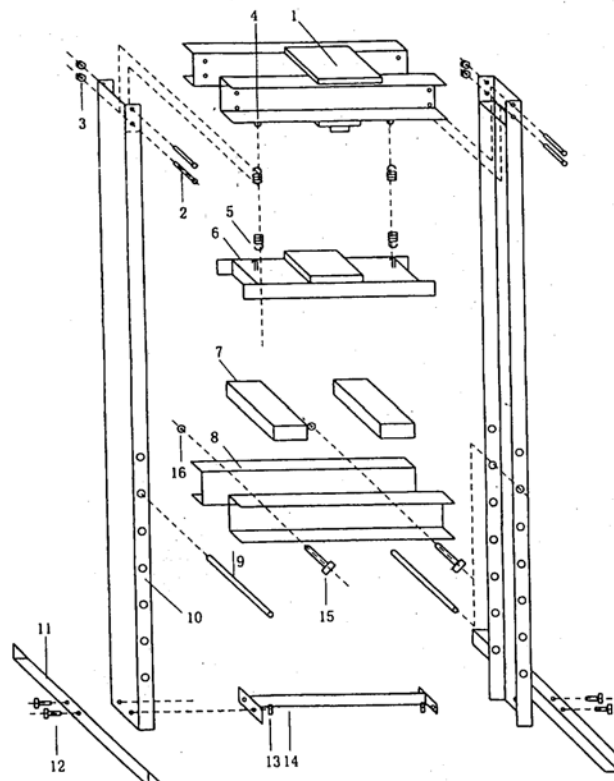
Zum Ausladen der Maschine verwenden Sie am besten einen Hebegurt.

Legen Sie den/die Gurt/Gurte so um die Maschinenteile, dass dieser/diese nicht abrutschen kann/können und die Maschine nicht beschädigt wird.

3.2 Montage der zum Transport abmontierten Teile

3.2.1 Zusammenbau des Maschinenkörpers

Bauen Sie die Komponenten wie in der Skizze beschrieben zusammen.



3.2.2 Montage des Presszylinders

Der Presszylinder wird montiert, indem er auf den Querbalken gestellt wird und der Kolben in die Öffnung gesteckt wird. Nun muss nur noch der Hebel befestigt werden.



4 BETRIEB

4.1 Vor der Erstinbetriebnahme

- Sicherheitsanweisungen lesen und verstehen
- Montage ordnungsmäßig durchgeführt
- Arbeitsplatz abgesichert
- Öffnen Sie das Rücklaufventil an der Pumpe ganz, betätigen Sie den Pumpengriff mehrmals. Dies soll gewährleisten, dass vor der Erstinbetriebnahme keine Luft im Hydrauliksystem ist.

4.2 Bedienung

- Werkstückunterlagen auf dem Pressbett platzieren
- Platzieren Sie das Werkstück auf die Unterlage
- Drehen Sie das Rücklaufventil an der Pumpe vollständig zu.
- Pumpen Sie solange, bis der Druckstempel das Werkstück fast berührt
- Vergewissern Sie sich nun nochmals, dass:
 - Werkstückunterlage, Werkstück zentriert, sicher, abrutschsicher platziert sind, sodass sich der Druck gleichmäßig auf die Unterlage und auf die Werkstattpresse verteilt.
- Betätigen Sie nun die Pumpe und führen Sie die gewünschte Operation durch.
- Die Manometeranzeige zeigt den Gesamtdruck an und ist auf die Grundfläche des mitgelieferten Stempels ausgelegt!
- **WICHTIG:** Nach Beendigung der Operation, Druck **LANGSAM** vom Werkstück nehmen, indem Sie das Rücklaufventil langsam gegen Uhrzeigersinn drehen.
- Nach Beendigung Werkstück von der Presse nehmen.

5 WARTUNG

- Die Maschine ist wartungsarm und enthält nur wenig Teile, die der Bediener einer Instandhaltung unterziehen muss.
- Störungen oder Defekte, die die Sicherheit der Maschine beeinträchtigen können, umgehend beseitigen lassen.
- Reparaturarbeiten dürfen nur von Fachpersonal durchgeführt werden!
- Die vollständige und gänzliche Reinigung garantiert eine lange Lebensdauer der Maschine und stellt eine Sicherheitsvoraussetzung dar. Der Einsatz von Lösungsmitteln, aggressiven Chemikalien oder Scheuermitteln führt zu Sachschäden an der Maschine!
Bei der Reinigung nur Wasser und ggf. milde Reinigungsmittel verwenden.
Blanke Flächen der Maschine gegen Korrosion imprägnieren (z.B. mit Rostschutzmittel WD40).
- Nach jeder Arbeitsschicht muss die Maschine und alle ihre Teile gründlich gereinigt werden, indem Abfälle beseitigt werden.
- Prüfen Sie regelmäßig, ob die Warn- und Sicherheitshinweise an der Maschine vorhanden und in einwandfrei leserlichem Zustand sind.
- Prüfen Sie vor jedem Betrieb den einwandfreien Zustand der Sicherheitseinrichtungen.

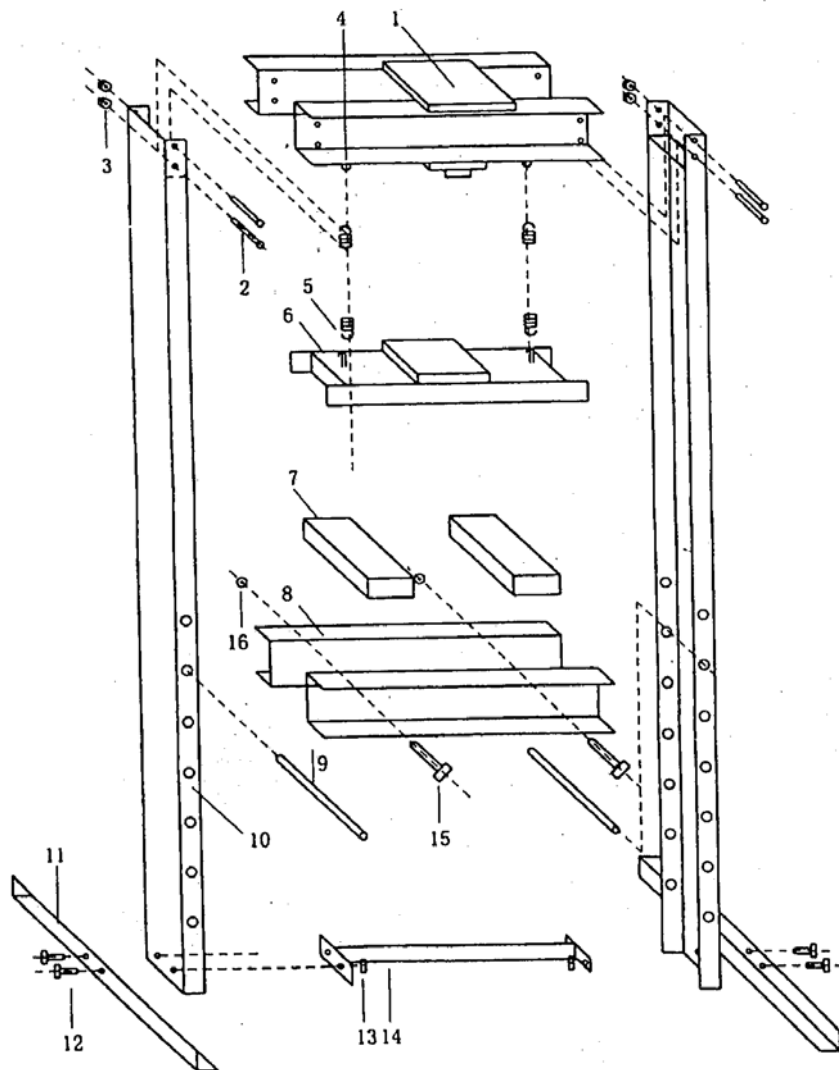
- Bei Lagerung der Maschine darf diese nicht in einem feuchten Raum aufbewahrt werden und muss gegen den Einfluss von Witterungsbedingungen geschützt werden.
- Vor der ersten Inbetriebnahme, sowie nachfolgend alle 100 Arbeitsstunden alle beweglichen Verbindungsteile (falls erforderlich vorher mit einer Bürste von Spänen und Staub reinigen) mit einer dünnen Schicht Schmieröl oder Schmierfett einschmieren.

Die Beseitigung von Defekten erledigt Ihr Fachhändler
Reparaturtätigkeiten dürfen nur von Fachpersonal durchgeführt werden!

5.1 Instandhaltung

Die einzigen Verschleißteile, die es an der Werkstattpresse gibt, sind die Federn. Diese sind vor jeder Inbetriebnahme zu überprüfen. Bei einem Defekt sind Sie sofort von einem Fachmann zu wechseln.

6 ERSATZTEILE



Teil-Nr.	Menge	Benennung
1	1	Oberer Querbalken
2	4	Schraube
3	4	Mutter
4	2	Federhalter
5	2	Feder
6	1	Einsatz
7	2	Träger
8	2	Plattform
9	2	Steckbolzen
10	2	Ständer
11	2	Fundament
12	4	Schraube
13	4	Mutter
14	1	Stütze
15	2	Schraube
16	2	Mutter
-	1	Presszylinder
-	1	Hebel

6.1 Ersatzteilbestellung

Mit Originalteilen von Holzmann verwenden Sie Ersatzteile, die ideal aufeinander abgestimmt sind. Die optimale Passgenauigkeit der Teile verkürzen die Einbauzeiten und erhalten die Lebensdauer.

HINWEIS

Der Einbau von anderen als Originalersatzteilen führt zum Verlust der Garantie!

Daher gilt:

- ρ Beim Tausch von Komponenten/Teilen nur Originalersatzteile verwenden

⌋ [Bestelladresse sehen Sie unter Kundendienstadressen im Vorwort dieser Dokumentation](#)

7 KONFORMITÄTSERKLÄRUNG/CERTIFICATE OF CONFORMITY

	EG - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
	HOLZMANN MASCHINEN® AUSTRIA Schörgenhuber GmbH A-4170 Haslach, Marktplatz 4 Tel.: +43/7289/71562-0; Fax.: +43/7289/71562-4 www.holzmann-maschinen.at
Bezeichnung / Name	Werkstattpresse WP 12F
Type(n) / Model(s)	Holzmann WP 12F
EG-Richtlinie(n) / EC-Directive(s)	• Maschinenrichtlinie / Machinery Directive 98/37/EC

Hiermit erklären wir, dass die oben genannte Maschine den grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinie entspricht. Diese Erklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn Veränderungen an der Maschine vorgenommen werden, die nicht mit uns abgestimmt wurden.

Hereby we declare that the mentioned machines fulfil the above stated EC-Directives. Any manipulation of the machines, not authorized by HOLZMANN Maschinen explicitly, renders this document invalid.



HOLZMANN MASCHINEN
Schörgenhuber GmbH
Marktplatz 4, 4170 Haslach
Tel.: +43-7289-71562-0
Fax.: +43-7289-71562-4
www.maschinen-direkt.at

Haslach, 06.03.2008

Ort / Datum

Unterschrift

Produktbeobachtung

Wir beobachten unsere Produkte auch nach der Auslieferung.

Um einen ständigen Verbesserungsprozess gewährleisten zu können, sind wir von Ihnen und Ihren Eindrücken beim Umgang mit unseren Produkten abhängig.

- Probleme, die beim Gebrauch des Produktes auftreten
- Fehlfunktionen, die in bestimmten Betriebssituationen auftreten
- Erfahrungen, die für andere Benutzer wichtig sein können

Wir bitten Sie, derartige Beobachtungen zu notieren und an uns zu senden:

HOLZMANN MASCHINEN Schörgenhuber GmbH A-4170 Haslach, Marktplatz 4 Tel 0043 7289 71562 - 0 Fax 0043 7289 71562 - 4
HOLZMANN MASCHINEN Humer GmbH A-4710 Grieskirchen, Schlüsslberg 8 Tel 0043 7248 61116 - 0 Fax 0043 7248 61116 - 6